Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Заболотни Галина Ивановна
Должность: Директор филиала
Дата подписания: 06.06.2024 13:07:21
Уникальный программный ключ:
476db7d4acccb36ef8130172be235477473d63457266ce26b7e9e40f733b8b08

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный технический университет»
(ФГБОУ ВО «СамГТУ»)

УТВЕРЖДАЮ:
Директор филиала ФГБОУ ВО "СамГТУ" в г. Новокуйбышевске
_____ / Г.И. Заболотни
"_____" _____ 20____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ФТД.02 «Второй иностранный язык»

Код и направление подготовки (специальность)	38.04.03 Управление персоналом
Направленность (профиль)	Управление человеческими ресурсами
Квалификация	Магистр
Форма обучения	Очная
Год начала подготовки	2024
Институт / факультет	Кафедры филиала ФГБОУ ВО "СамГТУ" в г. Новокуйбышевске
Выпускающая кафедра	кафедра "Экономика и менеджмент" (НФ-ЭиМ)
Кафедра-разработчик	кафедра "Экономика и менеджмент" (НФ-ЭиМ)
Объем дисциплины, ч. / з.е.	36 / 1
Форма контроля (промежуточная аттестация)	Зачет

Самара 2024

ФТД.02 «Второй иностранный язык»

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) **38.04.03 Управление персоналом**, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от № 367 от 08.04.2015 и соответствующего учебного плана.

Разработчик РПД:

Доцент, кандидат педагогических наук, доцент (должность, степень, ученое звание)	Г.А Гиренок (ФИО)
Заведующий кафедрой	А.А. Малафеев, кандидат экономических наук, доцент (ФИО, степень, ученое звание)

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методического совета факультета / института (или учебно-методической комиссии)	А.А Малафеев, кандидат экономических наук, доцент (ФИО, степень, ученое звание)
Руководитель образовательной программы	А.А. Малафеев, кандидат экономических наук, доцент (ФИО, степень, ученое звание)

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы 4
2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы 5
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся 6
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам), с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий 6
4.1 Содержание лекционных занятий 6
4.2 Содержание лабораторных занятий 6
4.3 Содержание практических занятий 7
4.4. Содержание самостоятельной работы 8
5. Перечень учебной литературы и учебно-методического обеспечения по дисциплине (модулю) 8
6. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения 10
7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», профессиональных баз данных, информационно-справочных систем 11
8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю) 12
9. Методические материалы 12
10. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) 13

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения (знать, уметь, владеть, соотнесенные с индикаторами достижения компетенции)
Универсальные компетенции			
	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке	Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия
			Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия
			Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия
			Знать Основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия
			Знать Основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия

			Знать Основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия
			Уметь Организовать академическое и профессиональное коммуникативное взаимодействия с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации
			Уметь Организовать академическое и профессиональное коммуникативное взаимодействия с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации
			Уметь Организовать академическое и профессиональное коммуникативное взаимодействия с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации
		УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.	Владеть навыками работы с переводными терминологическими словарями и системами машинного перевода
			Знать грамматические и лексические переводческие трансформации; правила компрессии профессионального текста
			Уметь выполнять адекватный перевод с иностранного языка на русский научного текста по специальности; аннотировать и реферировать профессиональные тексты

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы: **вариативная часть**

Код компетенции	Предшествующие дисциплины	Параллельно осваиваемые дисциплины	Последующие дисциплины

УК-4	Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации; Учебная практика: научно-исследовательская работа	Учебная практика: научно-исследовательская работа	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Всего часов / часов в электронной форме	3 семестр часов / часов в электронной форме
Аудиторная контактная работа (всего), в том числе:	12	12
Практические занятия	12	12
Самостоятельная работа (всего), в том числе:	24	24
подготовка к практическим занятиям	24	24
Итого: час	36	36
Итого: з.е.	1	1

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам), с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной нагрузки и их трудоемкость, часы				
		ЛЗ	ЛР	ПЗ	СРС	Всего часов
3	Раздел I	0	0	4	12	16
4	Раздел II	0	0	8	12	20
	Итого	0	0	12	24	36

4.1 Содержание лекционных занятий

Учебные занятия не реализуются.

4.2 Содержание лабораторных занятий

Учебные занятия не реализуются.

4.3 Содержание практических занятий

№ занятия	Наименование раздела	Тема практического занятия	**Содержание практического занятия** (перечень дидактических единиц: рассматриваемых подтем, вопросов)	Количество часов / часов в электронной форме
3 семестр				
1	Раздел I	Приветствие.	1. Извлечение необходимой информации при просмотровом чтении материалов по теме занятия. 2.Устная коммуникация в монологической форме: умение рассказать о себе, представиться деловым партнерам. 3.Восприятие звучащей аутентичной диалогической речи: знакомство деловых людей. 4. Составление в письменной форме диалога при знакомстве	2
2	Раздел I	Знакомство	1. Извлечение необходимой информации при просмотровом чтении материалов по теме занятия. 2.Устная коммуникация в монологической форме: умение рассказать о себе, представиться деловым партнерам. 3.Восприятие звучащей аутентичной диалогической речи: знакомство деловых людей. 4. Составление в письменной форме диалога при знакомстве	2
3	Раздел II	Особенности делового общения	1. Извлечение необходимой информации при просмотровом чтении материалов по теме занятия. 2.Устная коммуникация в диалогической форме: начало делового общения, поддержание разговора. 3.Восприятие звучащей аутентичной диалогической речи: диалоги на деловых встречах. 14. Составление диалога в письменной форме	2
4	Раздел II	Особенности делового общения	1. Извлечение необходимой информации при просмотровом чтении материалов по теме занятия. 2.Устная коммуникация в диалогической форме: начало делового общения, поддержание разговора. 3.Восприятие звучащей аутентичной диалогической речи: диалоги на деловых встречах. 14. Составление диалога в письменной форме	2

5	Раздел II	Организация деловых встреч и переговоров	1. Извлечение необходимой информации при просмотровом чтении материалов об организации деловых встреч, проведении переговоров. 2.Реализация коммуникативных намерений (приветствие, знакомство, представление) с использованием тематической лексики и фраз-клише. 3.Восприятие звучащей аутентичной монологической речи: сообщение об организации встреч, порядке проведения переговоров. 4.Составление официального приглашения по электронной почте.	2
6	Раздел II	Организация деловых встреч и переговоров	1. Извлечение необходимой информации при просмотровом чтении материалов об организации деловых встреч, проведении переговоров. 2.Реализация коммуникативных намерений (приветствие, знакомство, представление) с использованием тематической лексики и фраз-клише. 3.Восприятие звучащей аутентичной монологической речи: сообщение об организации встреч, порядке проведения переговоров. 4.Составление официального приглашения по электронной почте.	2
			Итого за семестр:	**12**
			Итого:	**12**

4.4. Содержание самостоятельной работы

Наименование раздела	**Вид самостоятельной работы**	**Содержание самостоятельной работы** (перечень дидактических единиц: рассматриваемых подтем, вопросов)	**Количество часов**
3 семестр			
Раздел I	Конспектирование основной и дополнительной литературы	Конспектирование основной и дополнительной литературы	12
Раздел II	Конспектирование основной и дополнительной литературы	Конспектирование основной и дополнительной литературы	12
		Итого за семестр:	**24**
		Итого:	**24**

5. Перечень учебной литературы и учебно-методического обеспечения по дисциплине (модулю)

№ п/п	Библиографическое описание	Ресурс НТБ СамГТУ (ЭБС СамГТУ, IPRbooks и т.д.)
Основная литература		
1	Английский язык для аспирантов. English for Post-Graduate Students; Донецкий государственный университет управления, 2016.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||62358	Электронный ресурс
2	Английский язык для аспирантов. English for Post-Graduate Students; Донецкий государственный университет управления, 2016.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||62358	Электронный ресурс
3	Английский язык для аспирантов. English for Post-Graduate Students; Донецкий государственный университет управления, 2016.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||62358	Электронный ресурс
4	Английский язык; Московская государственная академия водного транспорта, 2014.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||47923	Электронный ресурс
5	Английский язык; Московская государственная академия водного транспорта, 2014.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||47923	Электронный ресурс
6	Английский язык; Московская государственная академия водного транспорта, 2014.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||47923	Электронный ресурс
7	Деловая корреспонденция. Немецкий язык; Евразийский открытый институт, 2011.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||10659	Электронный ресурс
8	Деловая корреспонденция. Немецкий язык; Евразийский открытый институт, 2011.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||10659	Электронный ресурс
9	Деловая корреспонденция. Немецкий язык; Евразийский открытый институт, 2011.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||10659	Электронный ресурс
10	Деловой немецкий язык; Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||61842	Электронный ресурс
11	Деловой немецкий язык; Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||61842	Электронный ресурс
12	Деловой немецкий язык; Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||61842	Электронный ресурс
Дополнительная литература		
13	A Course of Business English Learning. Деловой английский язык; Евразийский открытый институт, 2010.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||10581	Электронный ресурс
14	A Course of Business English Learning. Деловой английский язык; Евразийский открытый институт, 2010.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||10581	Электронный ресурс

15	A Course of Business English Learning. Деловой английский язык; Евразийский открытый институт, 2010.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||10581	Электронный ресурс
16	Деловая корреспонденция (на немецком языке); Издательство Южного федерального университета, 2018.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||87710	Электронный ресурс
17	Деловая корреспонденция (на немецком языке); Издательство Южного федерального университета, 2018.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||87710	Электронный ресурс
18	Деловая корреспонденция (на немецком языке); Издательство Южного федерального университета, 2018.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||87710	Электронный ресурс
19	Деловой английский язык = Business English; ТетраСистемс, 2012.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||28070	Электронный ресурс
20	Деловой английский язык = Business English; ТетраСистемс, 2012.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||28070	Электронный ресурс
21	Деловой английский язык = Business English; ТетраСистемс, 2012.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||28070	Электронный ресурс
22	Деловой английский. Деловая переписка. Business English. Business Correspondence; Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2012.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||24882	Электронный ресурс
23	Деловой английский. Деловая переписка. Business English. Business Correspondence; Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2012.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||24882	Электронный ресурс
24	Деловой английский. Деловая переписка. Business English. Business Correspondence; Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2012.- Режим доступа: https://elib.samgtu.ru/getinfo?uid=els_samgtu||iprbooks||24882	Электронный ресурс

Доступ обучающихся к ЭР НТБ СамГТУ (elib.samgtu.ru) осуществляется посредством электронной информационной образовательной среды университета и сайта НТБ СамГТУ по логину и паролю.

6. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

Организовано взаимодействие обучающегося и преподавателя с использованием электронной ин-формационной образовательной среды университета.

№ п/п	Наименование	Производитель	Способ распространения
1	Microsoft Office	Microsoft (Зарубежный)	Лицензионное
2	LibreOffice	The Document Foundation (Зарубежный)	Свободно распространяемое

3	Линко V8.0	ООО «Линко» (Отечественный)	Лицензионное
4	7-Zip	Павлов Игорь Викторович (Отечественный)	Свободно распространяемое
5	Microsoft Office	Microsoft (Зарубежный)	Лицензионное
6	LibreOffice	The Document Foundation (Зарубежный)	Свободно распространяемое
7	Линко V8.0	ООО «Линко» (Отечественный)	Лицензионное
8	7-Zip	Павлов Игорь Викторович (Отечественный)	Свободно распространяемое
9	Microsoft Office	Microsoft (Зарубежный)	Лицензионное
10	LibreOffice	The Document Foundation (Зарубежный)	Свободно распространяемое
11	Линко V8.0	ООО «Линко» (Отечественный)	Лицензионное
12	7-Zip	Павлов Игорь Викторович (Отечественный)	Свободно распространяемое

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», профессиональных баз данных, информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование	Краткое описание	Режим доступа
1	eLIBRARY.ru	http://www.eLIBRARY.ru/	Российские базы данных ограниченного доступа
2	Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru/	Российские базы данных ограниченного доступа
3	eLIBRARY.ru	http://www.eLIBRARY.ru/	Российские базы данных ограниченного доступа
4	Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru/	Российские базы данных ограниченного доступа

5	eLIBRARY.ru	http://www.eLIBRARY.ru/	Российские базы данных ограниченного доступа
6	Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru/	Российские базы данных ограниченного доступа

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Лекционные занятия null

Практические занятия

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (компьютерный класс, лингафонный кабинет).
Оборудование: 18 компьютеров с выходом в сеть Интернет, компьютерная гарнитура.
Помещение оснащено специализированной мебелью.

9. Методические материалы

Методические рекомендации при подготовке и работе на практическом занятии

Практические занятия по дисциплине проводятся в целях выработки практических умений и приобретения навыков в решении профессиональных задач.

Рекомендуется следующая схема подготовки к практическому занятию:

1. ознакомление с планом практического занятия, который отражает содержание предложенной темы;
2. проработка конспекта лекции;
3. чтение рекомендованной литературы;
4. подготовка ответов на вопросы плана практического занятия;
5. выполнение тестовых заданий, задач и др.

Подготовка обучающегося к практическому занятию производится по вопросам, разработанным для каждой темы практических занятий и (или) лекций. В процессе подготовки к практическим занятиям, необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной литературы.

Работа студентов во время практического занятия осуществляется на основе заданий, которые выдаются обучающимся в начале или во время занятия. На практических занятиях приветствуется активное участие в обсуждении конкретных ситуаций, способность на основе полученных знаний находить наиболее эффективные решения поставленных проблем, уметь находить полезный дополнительный материал по тематике занятий. Обучающимся необходимо обращать внимание на основные понятия, алгоритмы, определять практическую значимость рассматриваемых вопросов. На практических занятиях обучающиеся должны уметь выполнить расчет по заданным параметрам или выработать определенные решения по обозначенной проблеме. Задания могут быть групповые и индивидуальные. В зависимости от сложности предлагаемых заданий, целей занятия, общей подготовки обучающихся преподаватель может подсказать обучающимся алгоритм решения или первое действие, или указать общее направление рассуждений. Полученные результаты обсуждаются с позиций их адекватности или эффективности в рассмотренной ситуации.

Методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы

Организация самостоятельной работы обучающихся ориентируется на активные методы овладения знаниями, развитие творческих способностей, переход от поточного к индивидуализированному обучению с учетом потребностей и возможностей обучающегося.

Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами периодических изданий и Интернета является наиболее эффективным методом получения дополнительных знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала. Все новые понятия по изучаемой теме необходимо выучить наизусть и внести в глоссарий, который целесообразно вести с самого начала изучения курса.

Самостоятельная работа реализуется:

- непосредственно в процессе аудиторных занятий;
- на лекциях, практических занятиях;
- в контакте с преподавателем вне рамок расписания;
- на консультациях по учебным вопросам, в ходе творческих контактов, при ликвидации задолженностей, при выполнении индивидуальных заданий и т.д.;
- в библиотеке, дома, на кафедре при выполнении обучающимся учебных и практических задач.

Эффективным средством осуществления обучающимся самостоятельной работы является электронная информационно-образовательная среда университета, которая обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных систем.

10. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств представлен в приложении № 1.

Приложение 1 к рабочей программе дисциплины
ФТД.02 «Второй иностранный язык»

Фонд оценочных средств
по дисциплине
ФТД.02 «Второй иностранный язык»

Код и направление подготовки (специальность)	38.04.03 Управление персоналом
Направленность (профиль)	Управление человеческими ресурсами
Квалификация	Магистр
Форма обучения	Очная
Год начала подготовки	2024
Институт / факультет	Кафедры филиала ФГБОУ ВО "СамГТУ" в г. Новокуйбышевске
Выпускающая кафедра	кафедра "Экономика и менеджмент" (НФ-ЭиМ)
Кафедра-разработчик	кафедра "Экономика и менеджмент" (НФ-ЭиМ)
Объем дисциплины, ч. / з.е.	36 / 1
Форма контроля (промежуточная аттестация)	Зачет

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения (знать, уметь, владеть, соотнесенные с индикаторами достижения компетенции)
Универсальные компетенции			
	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессиональног о взаимодействия	УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке	Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия
			Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия
			Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия
			Знать Основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия
			Знать Основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия

			Знать Основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия
			Уметь Организовать академическое и профессиональное коммуникативное взаимодействия с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации
			Уметь Организовать академическое и профессиональное коммуникативное взаимодействия с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации
			Уметь Организовать академическое и профессиональное коммуникативное взаимодействия с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации
		УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.	Владеть навыками работы с переводными терминологическими словарями и системами машинного перевода
			Знать грамматические и лексические переводческие трансформации; правила компрессии профессионального текста
			Уметь выполнять адекватный перевод с иностранного языка на русский научного текста по специальности; аннотировать и реферировать профессиональные тексты

Матрица соответствия оценочных средств запланированным результатам обучения

Код индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	Текущий контроль успеваемости	Промежуточная аттестация

Раздел I				
УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке	**Уметь** Организовать академическое и профессиональное коммуникативное взаимодействия с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации			
	Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия			
	Знать Основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия			
	Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия			
	Знать Основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия			
УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.	**Уметь** выполнять адекватный перевод с иностранного языка на русский научного текста по специальности; аннотировать и реферировать профессиональные тексты			
	Знать грамматические и лексические переводческие трансформации; правила компрессии профессионального текста			
	Владеть навыками работы с переводными терминологическими словарями и системами машинного перевода			
Раздел II				
УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке	**Владеть** технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия			
	Знать Основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия			
	Уметь Организовать академическое и профессиональное коммуникативное взаимодействия с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации			

	Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия			
	Уметь Организовать академическое и профессиональное коммуникативное взаимодействия с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации			
	Знать Основные нормы русского языка и / или иностранного языка, основные особенности академического и профессионального коммуникативного взаимодействия			
	Уметь Организовать академическое и профессиональное коммуникативное взаимодействия с учетом целей, задач и коммуникативной ситуации			
	Владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия			
УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.	**Знать** грамматические и лексические переводческие трансформации; правила компрессии профессионального текста			
	Владеть навыками работы с переводными терминологическими словарями и системами машинного перевода			
	Уметь выполнять адекватный перевод с иностранного языка на русский научного текста по специальности; аннотировать и реферировать профессиональные тексты			

ШАБЛОН ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ

Направление подготовки 38.04.03 «Управление персоналом»

Дисциплина: «Второй иностранный язык»

Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций, для оценки сформированности которых используется данные ФОС

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке
	УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык
	УК-4.3 Использует современные информационно коммуникативные средства для коммуникации

Номер задания	Содержание задания	Правильный ответ на задание
1.	Подберите правильный предлог. Möchtest du _____Sonntag mit mir _____ Kino gehen? a) an ….in b) am…..im c) am…..ins d) an den …in den	c) am…..ins
2.	Выберите подходящее местоимение. Siehst du auch das Auto? Nein, ich sehe _____ nicht. a) sie b) ihn c) es d) uns	c) es
3.	Выберите лексически и грамматически верные местоимение и глагол. Hast du Zeit? Leder nicht, ich muss noch _____ Wohnung _____. a) meine……aufräumen b) mein….. lüften c) meine ….machen d) meinen … räumen	a) meine……aufräumen

4.	Выберите подходящие артикли. Sie hat _____ Fahrrad, aber _____ Auto. a) ein ……keinen b) einen …..keins c) ein ……kein d)einen … keinen	c) ein ……kein
5.	Выберите правильный ответ. Am Montag _____ Miriam und Karl _____Bus nach Berlin _____. a) sind… mit dem… gefahren b) haben … mit der ….gefahrt c) ist…..mit dem ……gefahren d) hat … mit der … fahren	a) sind… mit dem… gefahren
6.	Выберите правильные формы модальных глаголов. Ich _____ einen Termin für nächste Woche. Und wann _____ Sie denn kommen? a) möchte… können b) möchte …kann c) möchten …können d) möchten …könnten	a) möchte… können
7.	Выберите подходящий глагол. Wie finden Sie München? Keine Ahnung. Ich _____ noch nie in München. a) war b) habe c) bin d) hat	a) war
8.	Выберите подходящий по смыслу глагол. Wie _____ dir diese neue Ausstellung? Ich finde sie wirklich schön. a) gefällt b) gehört c) bekommt d) kommt	a) gefällt
9.	Выберите правильный ответ. Hast du schon einmal meine Schwester _____? Nein, leider nicht. a) traf b) getroffen c) getrieft d) treffen	b) getroffen
10.	Выберите правильный ответ в Perfekt.	c) hast…..angerufen

	_____ du schon deinen Vater _____? a) hast …..anrufen b) hat……angerufen c) hast…..angerufen d) habe … anriefen	
11.	Выберите правильную форму Imperativ. Till, _____ bitte die Tür zu! a) machen Sie b) mach c) macht d) machen	b) mach
12.	Выберите подходящую форму Imperativ. Tom und Udo, _____ bitte das Geschirr! Ja, gerne, Mutti! a) spülen Sie b) spült c) gespült d) spül	b) spült
13.	Выберите подходящую форму Imperativ. Sei so nett, _____ mir bitte das Wörterbuch! a) gib b) gibt c) gebt d) geben	a) gib
14.	Выберите подходящую форму глагола. Die Tür rechts _____ ins Wohnzimmer und die Tür links — in die Küche. a) führst b) führen c) führt d) führe	c) führt
15.	Выберите подходящую форму глагола. Er hat keine Lust, nach Marokko _____. a) fahren b) gefahren c) zu fahren d) fuhr	c) zu fahren
16.	Напишите общий вопрос Eine Lampe hängt hoch.	Hängt eine Lampe hoch?
17.	Напишите общий вопрос Du antwortest richtig.	Antwortest du richtig?
18.	Напишите общий вопрос	Steht der Tisch nah?

	Der Tisch steht nah.	
19.	Поставьте вопрос без вопросительного слова: Die Lehrerin erklart den Schulern eine neue Regel.	Erklärt die Lehrerin den Schülern eine neue Regel?
20.	Поставьте вопрос без вопросительного слова: Die Großmutter hat dem Enkel ein Märchen erzählt.	Hat die Großmutter dem Enkel ein Märchen erzählt?
21.	Поставьте вопрос без вопросительного слова: Die Schuler schreiben den Text ab.	Schreiben die Schüler den Text ab?
22.	Замените прямой порядок слов на обратный. Die Sonne ist gelb.	Ist die Sonne gelb. Die Sonne gelb ist.
ß	Замените прямой порядок слов на обратный. Der Mann ist groß.	Ist der Mann groß. Der Mann groß ist.
24.	Замените прямой порядок слов на обратный. Der Schrank ist unten.	Unten ist der Schrank.
25.	Замените прямой порядок слов на обратный. Das Heft ist blau.	Das Heft blau ist. Ist das Heft blau.
26.	Замените прямой порядок слов на. обратный. Das Haus ist dort.	Dort ist das Haus. Ist dort da Haus.
27.	Замените прямой порядок слов на обратный. Das Zimmer ist links.	Links ist das Zimmer. Ist das Zimmer links.
28.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Wir nehmen Ihre Sicherheit sehr ernst.	Мы относимся к вашей безопасности очень серьезно.
29.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Öffne die Dateien in einem beliebigen Texteditor.	Открой файлы в любом текстовом редакторе.
30.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Wie verbinde ich mich mit dem WLAN?	Как мне подключиться к Wi-Fi?
31.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Bleiben Sie bitte am Apparat.	Пожалуйста, оставайтесь на линии
32.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Können Sie ihn bitten, mich zurückzurufen?	Не могли бы вы попросить его перезвонить мне?

33.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Wo studierst du?	Где ты учишься?
34.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Was studieren Sie?	Что вы изучаете?
35.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. In welchem Studienjahr bist du?	На каком курсе ты учишься?
36.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Ich bin im 2 Studienjahr.	Я учусь на 2 курсе
37.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. In unserer Zeit haben die Jugendliche verschiedene Probleme.	В наше время, молодые люди имеют разные проблемы.
38.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Verschiedene Weltanschauungen, das Alter, die Tradition, so wie die Finanzproblemen, bringen zu den Konflikten in der Familie.	Разные мировоззрения, возраст, традиции, так же финансовые проблемы, приводит к конфликтам в семье.
39.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Die Deutschunterrichte Machen uns viel Spass und wir können schon gut Deutsch sprechen.	Уроки немецкого языка доставляют нам много удовольствия, и мы уже можем хорошо говорить по-немецки.
40.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Was kostet die Miete wöchentlich (pro Tag)?	Сколько стоит аренда в неделю (в день)?
41.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Ist die Versicherung im Preis mit inbegriffen?	Цена включает страховку?
42.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Diese Arbeit könnte man sehr schnell erfüllen	Эту работу можно было сделать очень быстро.
43.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Welche Fremdsprachen studiert man an Ihrer Universität?	Какие иностранные языки учат в вашем университете?
44.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Entschuldigung, ich habe es gut gemeint.	Извините, я хотел как лучше.

45.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Wir könnten diesen Text übersetzen.	Мы могли бы перевести этот текст.
46.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Man muß viel lesen.	Нужно много читать
47.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Mein Freund kam von einer Reise zurück.	Мой друг возвратился из поездки.
48.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Wir mußten alle Aufgaben rechtzeitig erfüllen.	Мы должны были выполнить все задания своевременно
49.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Was wirst du tun?	Что ты собираешься делать?
50.	Переведите предложение на русский, соблюдая языковые нормы. Hier kann man moderne Technik sehen.	Здесь можно увидеть современную технику.

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие процессы формирования компетенций

На этапе промежуточной аттестации используется система оценки успеваемости обучающихся, которая позволяет преподавателю оценить уровень освоения материала обучающимися. Критерии оценивания сформированности планируемых результатов обучения (дескрипторов) представлены в карте компетенции ОПОП.

Форма оценки знаний: оценка - 5 «отлично»; 4 «хорошо»; 3 «удовлетворительно»; 2 «неудовлетворительно». Лабораторные работы, практические занятия, практика оцениваются: «зачет», «незачет». Возможно использование балльно-рейтинговой оценки.

Шкала оценивания:

«Зачет» – выставляется, если сформированность заявленных дескрипторов компетенций на *_51_%* и более оценивается не ниже «удовлетворительно» при условии отсутствия критерия «неудовлетворительно». Выставляется, когда обучающийся показывает хорошие знания изученного учебного материала; самостоятельно, логично и последовательно излагает и интерпретирует материалы учебного курса; полностью раскрывает смысл предлагаемого вопроса; владеет основными терминами и понятиями изученного курса; показывает умение переложить теоретические знания на предполагаемый практический опыт.

«Отлично» – выставляется, если сформированность заявленных дескрипторов компетенций __85__% более (в соответствии с картами компетенций ОПОП) оценивается критериями «хорошо» и «отлично», при условии отсутствия оценки «неудовлетворительно»: студент показал прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи повышенной сложности, свободно использовать справочную литературу, делать обоснованные выводы из результатов анализа конкретных ситуаций;

«Хорошо» – выставляется, если сформированность заявленных дескрипторов компетенций на *_61__%* и более (в соответствии с картами компетенций ОПОП) оценивается критериями «хорошо» и «отлично», при условии отсутствия оценки «неудовлетворительно», допускается оценка «удовлетворительно»: обучающийся показал прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи, предусмотренные рабочей программой, ориентироваться в рекомендованной справочной литературе, умеет правильно оценить полученные результаты анализа конкретных ситуаций;

«Удовлетворительно» – выставляется, если сформированность заявленных дескрипторов компетенций *__51_%* и более (в соответствии с картами компетенций ОПОП) оценивается критериями «удовлетворительно», «хорошо» и «отлично»: обучающийся показал знание основных положений фактического материала, умение получить с помощью преподавателя правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой, знакомство с рекомендованной справочной литературой;

«Неудовлетворительно» «Незачет» – выставляется, если сформированность заявленных дескрипторов компетенций менее чем *_51_%* (в соответствии с картами компетенций ОПОП): при ответе обучающегося выявились существенные пробелы в знаниях основных положений фактического материала, неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины.

Ответы и решения обучающихся оцениваются по следующим общим критериям: распознавание проблем; определение значимой информации; анализ проблем; аргументированность; использование стратегий; творческий подход; выводы; общая

грамотность.

Соответствие критериев оценивания сформированности планируемых результатов обучения (дескрипторов) системам оценок представлено в табл.

Обучающиеся обязаны сдавать все задания в сроки, установленные преподавателем. Оценка «Удовлетворительно» по дисциплине, может выставляться и при неполной сформированности компетенций в ходе освоения отдельной учебной дисциплины, если их формирование предполагается продолжить на более поздних этапах обучения, в ходе изучения других учебных дисциплин.

Показатели и критерии оценки достижений студентом запланированных результатов освоения дисциплины в ходе текущего контроля и промежуточной аттестации

Оценка, уровень	**Критерии**
«отлично», повышенный уровень	Студент показал прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи повышенной сложности, свободно использовать справочную литературу, делать обоснованные выводы из результатов анализа конкретных ситуаций
«хорошо», пороговый уровень	Студент показал прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи, предусмотренные рабочей программой, ориентироваться в рекомендованной справочной литературе, умеет правильно оценить полученные результаты анализа конкретных ситуаций
«удовлетворительно», пороговый уровень	Студент показал знание основных положений фактического материала, умение получить с помощью преподавателя правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой, знакомство с рекомендованной справочной литературой
«неудовлетворительно», уровень не сформирован	При ответе студента выявились существенные пробелы в знаниях основных положений фактического материала, неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины